**1 Anslutningsladd MS**

Litöntäjohto / Connecting cable / Anschlusskabel

2 Intagskabel MK

Elementtikaapeli / Inlet cable / Einbaukabel

3 Batteriladdare BL

Akkuvaraaja / Battery Charger / Batterielader

4 Relä till timer

Rele ajastimelle / Relay for the timer / Timerrelais

5 Skarvkabel

Jatkokaapeli / Extension cable / Verlängerungskabel

6 Grenuttag

Haaroituspistorasia / Multiple socket / Verteilerstück

7 Motorvärmare

Vastusosa / Engine heater / Motorvorwärmer

8 Kupévägguttag

Sisätilapistorasia / Cab wall socket / Heizlüfter-Steckdose

9 Kupévärmare

Tehokasta lämpöä / Cab heater / Heizlüfter

10 Fjärrkontroll till timer

Kaukosäädin ajastimelle / Remote for the timer / Fernsteuerung für den Timer

11 Strålningsskydd

Lämpöeriste / Heat Shield / Hitzeschutz

12 Pump

Pumppu / Pump / Pumpe

Low Voltage Directive, 73/23/EEC, the EMC Directive, 89/336/EEC, including amendments by the CE marking Directive, 93/68/EEC

Product	Type designation
Engine preheater	MVP...
Inlet cable	MK
Mains supply cable	MS

The following harmonised European standards or technical specifications have been applied:

Standards	Test reports issued by	Regarding
SS 433 07 90	SEMKO	electrical safety
EN 60 335-1	SEMKO	electrical safety
EN 60309-1/ 2 (1992)	SEMKO	electrical safety
CENELEC HD 22	SEMKO	electrical safety
CEE 7	SEMKO	electrical safety
EN 50 081-1 (1992)	SEMKO	EMC-emission
EN 50 082 (1995)	SEMKO	EMC-immunity

– The products comply with the LVD safety standards as per above.

We have an internal production control system that ensures compliance between the manufactured products and the technical documentation.

– The products comply with the harmonised EMC standards as per above.

The products is CE marked in -96.

As manufacturer, we declare under our sole responsibility that the equipment follows the provisions of the Directives stated above.

Eskilstuna, January, 2011

Peter Gillbrand, President

Calix AB
PO-Box 5026
SE-630 05 Eskilstuna
Sweden

Phone:
+46 (0)16-10 80 00

Support:
+46 (0)16-10 80 90

Fax:
+46 (0)16-10 80 60

E-mail:
info@calix.se

E-mail:
teknik@calix.se

Internet:
www.calix.se

MONTERINGSANVISNING ASENNUSOHJEET ASSEMBLY INSTRUCTIONS EINBAUHINWEISE

M57



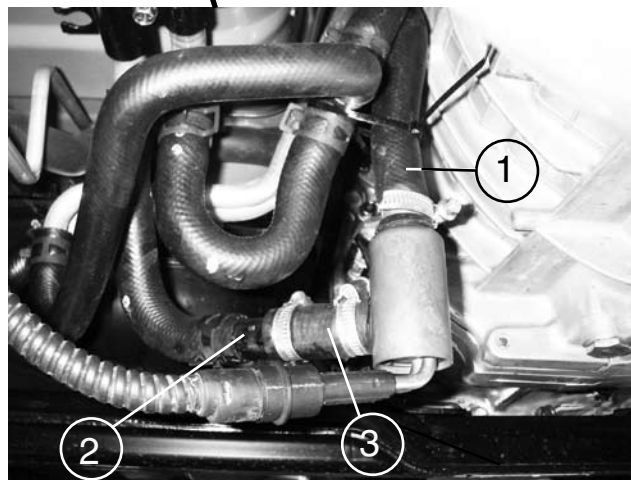
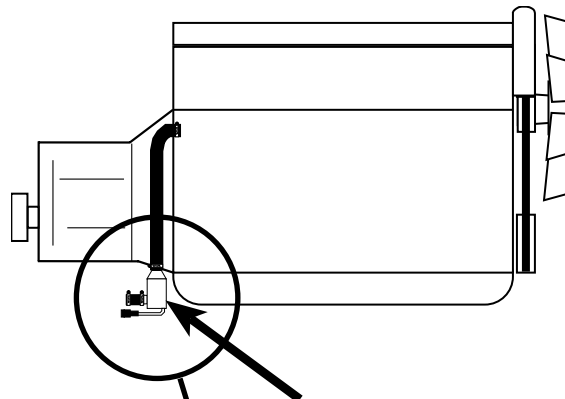
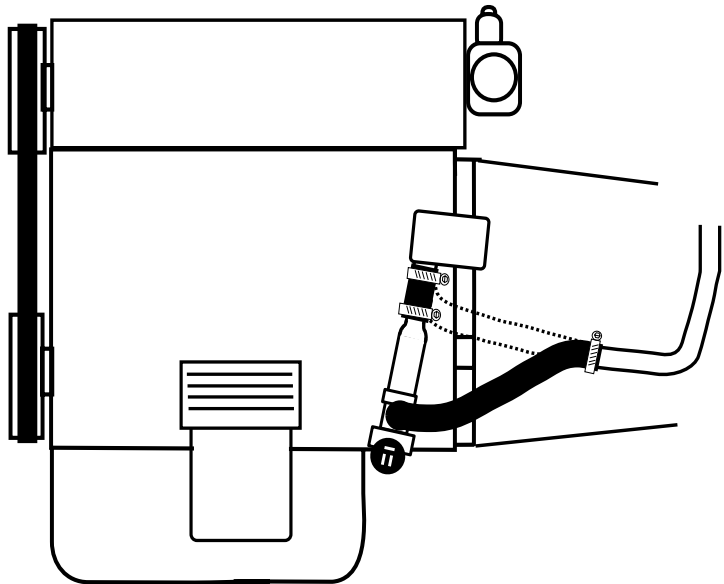
Observera att den avbildade motorvärmaren inte behöver vara identisk med den faktiska motorvärmaren.

Huom! Kuvassa oleva lämmitin ei tarvitse olla identtinen tosiasiallisen lämmitin kanssa.

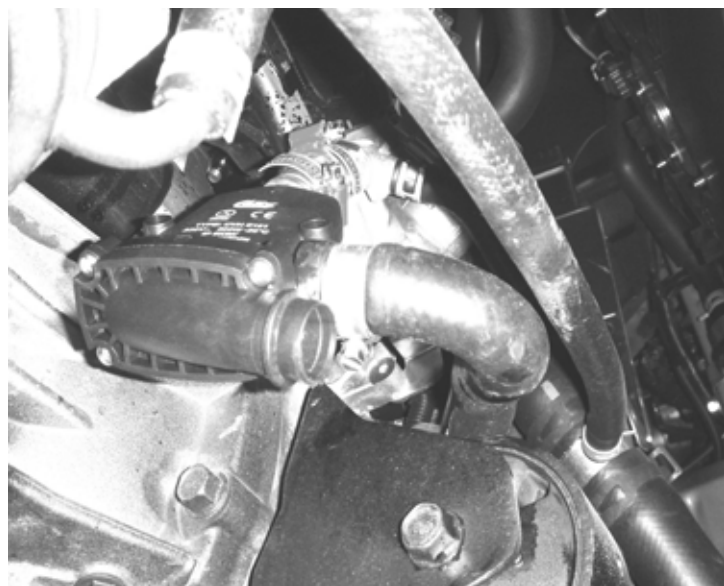
Note that the illustrated heater must not be identical to the actual heater.

Bitte beachten Sie, der dargestellte Vorwärmer muss nicht dem tatsächlichen Vorwärmer entsprechen.

M57



MITSUBISHI
Pajero 3.2 Di-D 2007-★4M41



MITSUBISHI
Outlander 2.4 2008-★4B12

- = Motortyp
- ★ = Moottorityyppi
- = Engine model

SVENSKA

1. Tappa ur kylvätskan.
2. Motorvärmaren monteras på slangen mellan motorn och ojekylaren.
MITSUBISHI Pajero: Motorvärmaren monteras på slangen mellan motorn och kupevärmväxlaren.
3. Demontera slangen från ojekylarens övre anslutningsstos. Den medsända slangen monteras mellan ojekylarens anslutningsstos och motorvärmarens sidoanslutning. Originalslangen monteras enligt bild på värmarens övre anslutning.
MITSUBISHI Pajero: Lossa originalslangen (1) från T-kopplingen (2). Montera den medsända slangen (3) mellan T-stycket och motorvärmarens sidoanslutning. Montera originalslangen (1) på motorvärmarens övre anslutning, se bilden.
Anpassa originalslangens längd och montera den på värmarens sidoanslutning.
Se till att slangklämmorna kommer helt innanför upphöjningarna på värmarens anslutningsrör.
4. Fyll på kylvätska och lufta ur kylsystemet. Se instruktionsboken. Kör motorn och kontrollera att inget läckage förekommer.

SUOMI

1. Poistakaa jäähdytysneste.
2. Moottorinlämmittin asennetaan öljynlauhduttimen ja moottorin väliseen letkuun.
3. Irroita letku öljynlauhduttimen liitoksesta. Mukana tuleva letku asennetaan öljynlauhduttimen ja moottorinlämmittimen sivuliitoksen väliin. Alkuperäinen letku asennetaan kuvan mukaisesti lämmittimen yläliitokseen.
MITSUBISHI Pajero: Irrota alkuperäinen letku (1) T-kappaleesta (2). Asenna mukana tullut letku (3) T-kappaleen ja lämmittimen sivuliitokseen väliin. Asenna alkuperäinen letku (1) lämmittimen yläliitokseen (katso kuva). Varmista että letkuklemmarit tulevat kokonaan lämmittimen liitosputkien korostusten sisäpuolelle.
4. Täytä jäähdytysjärjestelmä ja suorita ilmaus käyttöohjekirjan mukaisesti. Käynnistä moottori ja tarkista mahdolliset vuodot.

ENGLISH

1. Drain the coolant.
2. Install the engine heater on the hose between the engine and the oil cooler.
MITSUBISHI Pajero: Install the heater on the hose between the engine and the cabin heat exchanger.
3. Disconnect the hose from the oil cooler's upper connecting sleeve. Install the supplied hose between the oil cooler's connecting sleeve and the engine heater's side connection. Install the original hose according to the figure on the heater's upper connection.
MITSUBISHI Pajero: Disconnect the original hose (1) from the T-connector (2). Fit the supplied hose (3) between the T-connector and the engine heater's side connection. Fit the original hose (1) on the engine heater's upper connection see ill. Make sure that the hose clamps end up completely inside of the raised parts on the heater's connecting pipe.
4. Fill coolant and bleed all air from the cooling system. See instruction manual. Run the engine and check to make sure that there are no leaks.

DEUTSCH

1. Kühlwasser ablassen.
2. Den Motorwärmer im Schlauch zwischen dem Motor und dem Ölkühler montieren.
MITSUBISHI Pajero: Montieren Sie den Motorvorwärmer im Schlauch zwischen dem Motor und dem Innenraumwärmetauscher.
3. Den Schlauch von dem oberen Anschlussstutzen des Ölkühlers demontieren. Den mitgelieferten Schlauch zwischen den Anschlussstutzen des Ölkühlers und dem seitlichen Anschlussstutzen des Motorwärmers montieren. Den Originalschlauch, wie abgebildet, am oberen Anschlussstutzen des Motorwärmers montieren.
MITSUBISHI Pajero: Demontieren Sie den originalen Schlauch (1) vom T-Stück (2). Montieren Sie den mitgelieferten Schlauch (3) zwischen dem T-Stück und dem seitlichen Anschlussstutzen des Heizelements. Befestigen Sie den originalen Schlauch (1) an oberen Anschlussstutzen des Heizelements, siehe Abbildung.
Achten Sie darauf, dass die Schlauchschellen komplett innerhalb der Erhöhung der Anschlussstutzen des Heizelements liegen müssen.
4. Kühlwasser befüllen und Kühlsystem entlüften. Hinweise der Kfz-Betriebsanleitung beachten. Motor laufen lassen und Einbaustelle auf Dichtigkeit prüfen.